

# MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

**LE 4 FÉVRIE 2014**

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 4<sup>e</sup> jour de février 2014 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Tina Calvarese, Dale Langille, Michael Houle, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente ainsi que quelques citoyens.

## OUVERTURE DE LA SÉANCE :

À 20h00, *Monsieur le maire ouvre la séance et il invite les élus à prendre considération de l'ordre du jour proposé.*

**2014-02-26**

## **ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle **et résolu unanimement par les conseillers**

D'accepter l'ordre du jour tel que suit :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation procès-verbaux - 7 janvier 2014, séance régulière.
3. Délégation
4. Suivi sur les procès verbaux
5. Rapport de l'inspecteur en bâtiment - *Permis*
6. Rapport par l'inspecteur municipal, directeur des travaux publics :
  - ✚ *Liste des travaux et autres*
7. Rapport de l'opérateur eau potable/eau usées :
  - a) *Consommation de l'eau*
  - b) *Rapport des eaux usées, nouveau formulaire.*
  - c) *Autres.*
8. Architecte/plan d'implantation du parc de loisirs, demande de subvention
9. Adoption- règlement 263-1, code d'éthique et de déontologie des élus municipaux
10. Adoption du règlement 274, concernant les systèmes d'alarme et d'incendie applicable par la Sureté du Québec ou toute autorité compétente.
11. Modification du règlement de zonage #171:
  - a) *Avis de motion*
  - b) *Projet de règlement # 171-28*
12. Station des eaux usées :
  - a) *Demande d'autorisation MDDEFP et autres*
  - b) *appels d'offre pour la construction d'un système de dosage d'alun liquide en remplacement du système de granules.*
13. Recouvrement du plancher du gymnase du centre récréatif :
  - A) *Appui de la demande au pacte rural du Canton de Hemmingford pour ce projet.*
  - B) *Appel d'offre pour ce projet.*
14. Piste cyclable : demande à la MRC des Jardins de Napierville pour développer le tronçon nord-sud à Hemmingford.
15. Correspondance :
16. Questions diverses :
17. Présentation des comptes payables
18. Période de questions
19. Clôture de la séance.

**2014-02-27**

## **APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 7 janvier 2014, séance régulière**

Il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le procès-verbal du 7 janvier 2014 ainsi que les listes des chèques émis durant le mois de janvier 2014 au montant de 68,631.97\$ et pour les salaires au montant de 13,632.07 \$ soit acceptée telle que présentée.

## **DÉLÉGATION**

**2014-02-28**

## **Jardin collectif - demande d'utiliser le parc La Fameuse**

Profil santé Jardins de Napierville, la Maison des Jeunes de la Frontière et l'école primaire de Hemmingford ont déposé une demande écrite pour utiliser le parc La Fameuse afin de démarrer leur projet de jardin collectif. Le projet implique aussi la collaboration de l'école Saint-Romain. Ce jardin a pour objectif la sensibilisation, l'éducation et la formation des jeunes. Entre autres par un apprentissage de comportements respectueux de l'environnement, de la conduite de projets collectifs, l'apprentissage de technique de jardinage et de technique de valorisation des produits du jardin. L'objectif est aussi de créer du réseautage et de rapprocher la communauté.

Le montant de 3000\$ accordé par Profil santé à ce projet servira entre autre à faire l'acquisition de barils d'eau de pluie afin de voir à l'arrosage du jardin. Ils auront besoin pour une première fois que les employés municipaux emplissent les barils avec la borne incendie adjacente au terrain. Une demande de financement sera aussi faite prochainement pour acheter un cabanon afin de ranger le matériel.

Puis lors de la séance du conseil, Zoé Langille, étudiante et représentante de l'école primaire Hemmingford informe le conseil de leur souhait à la participation du projet : « Le Jardin collectif » à Hemmingford tel que suit :

- Le but premier du projet du jardin collectif est d'acquérir de nouveaux apprentissages dans un contexte de collaboration et de motivation positive;
- Notre action est de vivre une pratique des stratégies élaborées pour engager les élèves de notre école et répondre au besoin du milieu. En étant en partenariat avec les écoles, la Maison des jeunes et des personnes âgées nous permettra d'apprendre ensemble;
- Cette pratique sert à développer différentes disciplines et de s'intégrer avec intérêt dans un milieu culturel qui est le nôtre;
- En somme, une visée envers la collaboration et la réussite positive qui demande une prise de responsabilité et d'une participation avec intérêt des élèves;

**Attendu que** l'école St-Romain et la Maison des jeunes seront aussi participants dans ce projet;

**Attendu qu'une** aide financière de 3000\$ accordé par Profil santé, regroupement sous la gouverne du CLD Jardins-de-Napierville, permettra aux participants de s'équiper pour ce projet;

**Attendu que** le Parc La Fameuse, situé à l'intersection de l'avenue Champlain et rue Parc-Industrielle, serait le site préféré pour ce projet;

**Attendu que** la municipalité du Village de Hemmingford a adopté une résolution d'engagement en saines habitudes de vie;

**Attendu que** les participants s'engagent à planter un pommier de la variété La Fameuse en signe de remerciement;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers** :

**Que** le conseil municipal autorise les responsables du projet de «Jardin collectif» à utiliser Le Parc La fameuse pour ce projet éducatif.

### **RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

*Permis de construction pour le mois de janvier 2014*

<b>Nombre de permis émis:</b>	.....1....	
<b>Valeur des travaux</b>	0 \$	Stéphane Gingras

### **RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL**

*Monsieur Yves Gauthier dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois de janvier 2014.*

### **RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE**

**Consommation de l'eau potable** : gallons par jour durant le mois de JANVIER. Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable sont remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

**2014-02-29**

### **ACHAT ET INSTALLATION D'UN ANALYSEUR DE CHLORE CL17**

**Attendu qu'il** est nécessaire de faire l'achat d'un analyseur de chlore CL17 de marque Hach pour installation immédiate pour conclure avec le MDDEFP, une solution à l'avis d'ébullition;

**Attendu que** Monsieur Tabit, ingénieur du MDDEFP approuve l'achat et installation de cet analyseur permettant de corriger les problèmes et Monsieur Leblond ingénieur de la firme TechnoRem confirme le tout;

**Attendu que** le prix soumis pour cet équipement est de 4805.81\$ +taxes et la mise en service sera de 95\$/h, par la firme John Meunier;

**Attendu que** l'installation sera effectuée par Monsieur Steve Gendron de la firme Solutions 7 Inc à un prix de 90\$/h;

**Attendu qu'un** montant de 5480\$ avait été prévu pour ce projet pour l'année 2014;

**Attendu que** plusieurs dépenses de ce projet ont été autorisées en 2013;

**Attendu qu'une** étude sera effectuée afin de ne pas doubler les contrats de mise en service;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement**

**Que** Yves Gauthier, directeur des travaux publics soient autorisés avec l'assistance de Pascale Giroux, à faire les achats et installations nécessaires à la levée d'ébullition;

### **RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES**

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2014-02-30

**DEMANDE DE SUBVENTION – ORGANISME QUÉBEC EN FORME**

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier

Appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese

**Et résolu unanimement, par les membres du conseil présents :**

**D'approuver** qu'une demande de subvention soit acheminée à l'organisme Québec en forme pour nous permettre de lancer un appel d'offres pour des services professionnels pour mandater un architecte habilité à faire un plan d'implantation d'ensemble de nos installations sportives et de loisirs sur notre territoire afin d'offrir aux jeunes et aux adultes des aménagements et des environnements sains et sécuritaires favorisant un mode de vie physiquement actif.

**Que** les membres du Conseil et la directrice générale s'engagent à prendre en charge la supervision de la réalisation du plan d'implantation qui émanera de l'étude.

2014-02-31

**Appel d'offres - Architecte - dossier loisirs**

**Considérant qu'il** est nécessaire d'engager un architecte pour préparer un plan d'aménagement et un plan d'implantation d'ensemble de nos installations sportives et de loisirs sur notre territoire;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Dale Langille

Appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** des appels d'offre soient transmis à deux ou trois architectes pour ce dossier pour être présenter à la prochaine séance du conseil.

2014-02-32

**RÈGLEMENT # 263-1 révisant le règlement 263 SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX POUR LE VILLAGE DE HEMMINGFORD.**

**Prenant en considération qu'une** copie du présent règlement a été remis aux membres du conseil deux jours juridiques avant la présente séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

**Prenant en considération que** tous les membres du conseil ont reçu une copie du code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la municipalité du Village de Hemmingford et déclare l'avoir lu et acceptent le code tel que présenté avec aucun changement;

**Prenant en considération qu'une** copie du présent règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

**Prenant en considération que** l'avis détaillant un résumé du règlement a été dûment affiché à deux endroits tel que requis par la loi en date du 8 janvier 2014;

**En conséquence, il est** proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier

**et résolu unanimement, par les membres du conseil présents :**

**QUE** le règlement # 263-1 sur le code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la municipalité du Village de Hemmingford soit adopté tel que présenté.

2014-02-33

**RÈGLEMENT # 274, concernant les systèmes d'alarme et d'incendie applicable par la Sureté du Québec ou toute autorité compétente.**

**Attendu qu'une** copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil deux jours juridiques avant la présente séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

**Attendu que** le Conseil désire réglementer l'installation et le fonctionnement des systèmes d'alarme sur le territoire de la Municipalité;

**Attendu qu'il** est nécessaire de remédier aux problèmes provoqués par le nombre élevé de fausses alarmes;

**Attendu qu'un** avis de motion a été régulièrement donné le 7 janvier 2014;

**En conséquence, il est** proposé par Monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman

**et résolu unanimement par les conseillers**

Que le présent règlement soit adopté tel que présenté.

2014-02-34

**AVIS DE MOTION : PROJET DE RÈGLEMENT 171-28 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 171**

Monsieur le conseiller Dale Langille donne avis qu'il sera présenté, lors d'une séance du Conseil municipal, un règlement modifiant le règlement de zonage 171 afin de autoriser une clinique médicale dans la zone 101-3 et ceci avec dispense de lecture car tous les membres du conseil ont reçu une copie deux jours juridiques avant la séance.

**Adoptée**

2014-02-35

**Projet de règlement 171-28 RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 171, AFIN D'AUTORISER UNE CLINIQUE MÉDICALE DANS LA ZONE 101-3.**

**ATTENDU QUE** une coopérative de santé veut s'implanter dans le sous-sol de l'Office Municipal d'Habitation d'Hemmingford, au 570 rue Bouchard;

**ATTENDU QUE** ce nouvel usage occasionnera peu d'achalandage ce qui ne viendra pas occasionner de désagrément pour les résidents habitant la zone 101-3;

**ATTENDU QUE** cet usage sera autorisé seulement sur le terrain de l'Office Municipal d'Habitation d'Hemmingford;

**ATTENDU QUE** le Conseil a le pouvoir de modifier ses règlements d'urbanisme et qu'il est souhaitable d'amender ledit règlement dans l'intérêt de la collectivité;

**ATTENDU QU'** un avis de motion sur le projet de règlement a été donné le 4 février 2014;

**EN CONSÉQUENCE:** Sur proposition de monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé de monsieur le conseiller Michael Houle

**Et il est résolu unanimement par les conseillers**  
**D'adopter** ce règlement de modification no 171-28 tel que présenté.

2014-02-36

**DEMANDE D'AUTORISATION POUR MODIFICATION AU SYSTÈME DE DOSAGE D'ALUN DE LA STATION MUNICIPALES DES EAUX USÉES**

**Considérant que** la municipalité du Village de Hemmingford prévoit de modifier le système de dosage d'alun granuleux par un système d'alun liquide de la station municipale des eaux usées;

**Considérant que** ce projet de modification du système de dosage d'alun ne contrevient pas aux différents règlements municipaux ;

**Considérant qu'il** est nécessaire d'obtenir certaines autorisations pour ce projet nécessaires ;

**Pour ce motif**, Il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseiller**

**Que** la municipalité du Village de Hemmingford autorise BPR-Infrastructure à présenter toute demande d'autorisation et / ou d'approbation auprès des différents paliers gouvernementaux tels que le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP), la MRC, le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), Pêches et Océans Canada (MPO) ainsi que tout autre ministère, et ce, dans le cadre du projet de modification du système de dosage d'alun ;

**Que** la municipalité du Village de Hemmingford s'engage à transmettre au ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP), lorsque les travaux seront achevés, une attestation signée par un ingénieur quant à la conformité avec l'autorisation accordée à la municipalité ;

**Que** la municipalité du Village de Hemmingford s'engage à entretenir les ouvrages et à tenir un registre d'exploitation et d'entretien.

2014-02-37

**APPEL D'OFFRE POUR REMPLACER LE SYSTÈME DE DOSAGE D'ALUN GRANULÉ PAR L'ALUN LIQUIDE À LA STATION MUNICIPAL DES EAUX USÉES**

**Attendu que** la municipalité du Village de Hemmingford a des problèmes avec le système de dosage d'alun de la station municipal des eaux usées.

**Attendu que** la municipalité désire installer un système de dosage d'alun liquide pour corriger cette situation;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon

**Et résolu unanimement par les conseillers :**

**Que** des appels d'offres soient transmis : ***POUR REMPLACER LE SYSTÈME DE DOSAGE D'ALUN GRANULÉ PAR L'ALUN LIQUIDE À LA STATION MUNICIPALE DES EAUX USÉES***

2014-02-38

**Appui de la DEMANDE AU PACTE RURAL, REMPLACEMENT DU PLANCHER AU GYMNASSE DU CENTRE RÉCRÉATIF par la municipalité du Canton de Hemmingford.**

**Considérant que** le plancher du gymnase au centre récréatif est en mauvais état;

**Considérant que** les deux municipalités aimeraient encourager les résidents de Hemmingford de tous les âges à développer de saines habitudes de vies en pratiquant l'activité physique;

**Considérant que** la municipalité du Canton de Hemmingford dispose d'une somme disponible au Pacte Rural 2007-2014 de la MRC des Jardins de Napierville;

**Considérant que** le pacte rural couvrira 50% des dépenses de reconstruction du plancher du gymnase et achats d'équipements au centre récréatif et que l'autre 50% sera assumé par la Municipalité du Canton à 70% et par la Municipalité du Village à 30%;

**Il est** proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier

**et résolu unanimement par les conseillers**

**D'appuyer** la demande déposée par la municipalité du Canton de Hemmingford dans le cadre du programme du Pacte rural 2007-2013, pour le projet ci-haut décrit.

2014-02-39

**APPEL D'OFFRE POUR LE RECOUVREMENT DU PLANCHER DU GYMNASSE DU CENTRE RÉCRÉATIF DE HEMMINGFORD.**

**Attendu que** le plancher du gymnase au centre récréatif est en mauvais état et devra être recouvert pour la protection des usagers ;

**Attendu qu'il** est important de vérifier diverses finitions de planchers qui rencontrent les besoins de tous les usagers;

**Pour ce motif**, il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** des soumissions soient transmises à deux entrepreneurs pour la préparation et le recouvrement du plancher du gymnase avec diverses options.

2014-02-40

**DEMANDE À LA MRC DES JARDINS-DE-NAPIERVILLE POUR DÉVELOPPER LA PISTE CYCLABLE À HEMMINGFORD; TRONÇON NORD-SUD**

**CONSIDÉRANT QU'il** y a une possibilité de développer l'ancien chemin de fer en piste cyclable, c'est à dire le tronçon Nord-Sud, à partir de la route 202 jusqu'au chemin Williams, propriété de la Municipalité du Village de Hemmingford;

**CONSIDÉRANT QUE** cet ancien tracé de voie ferrée passe près du centre récréatif de Hemmingford et du développement résidentiel *Le Boisé Hemmingford* et pourrait donc bénéficier à tous les résidents ;

**POUR CES MOTIFS, IL EST PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Michael Houle, APPUYÉ par monsieur le conseiller Normand Lussier

**et RÉSOLU unanimement par les conseillers**

**DE DEMANDER** à la MRC des Jardins-de-Napierville d'aller de l'avant en développant la piste cyclable, c'est-à-dire le tronçon Nord-Sud de la route 202 au chemin Williams.

## **CORRESPONDANCE**

2014-02-41

**ADHÉSION – CARREFOUR ACTION MUNICIPALE**

**Attendu qu'il** est recommandé de devenir membre du Carrefour Action Municipale afin d'obtenir tous les services nécessaires à l'établissement de la Politique Familiale et la Politique municipalité Amis des Aînées pour Hemmingford;

**Attendu que** le colloque annuel aura lieu les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mai 2014 à Victoriaville :

**Attendu que** Pascale Giroux (Village) et Sylvie Dubuc (Canton) seraient intéressées à assister à ce colloque tel que l'an dernier;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** la municipalité devienne membre de Carrefour Action municipale au tarif de 70.50\$ + taxes;

**Que** le conseil municipal autorise Pascale Giroux à assister à ce colloque;

**Que** la municipalité est responsable des frais d'inscription pour Pascale,

**Que** la municipalité du Village partagera à 50% avec le Canton de Hemmingford les frais de déplacement, de séjour et des repas de ceux-ci.

2014-02-42

**COLLOQUE 2014 de la Table régionale de concertation des aînées de la Montérégie**

**Prenant en considération que** Pascale Giroux travaille dans l'élaboration d'une politique Municipalité Ami des Aînées;

**Prenant en considération que** le Colloque 2014 de la Table régionale de concertation des aînées de la Montérégie aura lieu le 21 et 22 mars à Valleyfield au prix de 150\$ + taxes et qu'il serait important pour cette tâche s'assister a ce colloque;

**Prenant en considération que** Mme Sylvie Dubuc, représentant le Canton de Hemmingford assistera également à ce colloque;

**Il est alors** proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le conseil municipal autorise Pascale Giroux à assister à ce colloque;

**Que** la municipalité est responsable des frais d'inscription pour Pascale;

**Que** la municipalité du Village partagera à 50% avec le Canton de Hemmingford les frais de déplacement et des repas de ceux-ci.

2014-02-43

**Médailles du Lieutenant-gouverneur pour les aînées/ nomination**

**Attendu que** l'honorable Pierre Duchesne, Lieutenant-gouverneur du Québec, souhaite décerner la Médaille pour les aînées à des personnes de notre région;

**Attendu que** les critères requis sont : avoir eu par son action bénévole une influence positive dans sa communauté delà de l'âge de 64 ans; être citoyen canadien et être âgé de 65 ans et plus;

**Attendu que** Monsieur Gérard Laberge a fait du bénévolat toute sa vie et continu de faire pour le bien être de la communauté;

**Pour ce motif**, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle **et résolu unanimement**

**Que Monsieur Gérard Laberge**, bénévoles depuis maintes années continues, dévoué à notre communauté, soit identifié et nommé pour la distinction de recevoir la Médaille du lieutenant-gouverneur.

2014-02-44

**Appui la municipalité de Napierville – entente de partenariat fiscal et financier avec Québec-Municipalités**

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier,  
Appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle

**Et résolu unanimement**

**D'appuyer la municipalité de Napierville dans leur résolution telle que suit :**

**Considérant que** l'entente de 2007-2013 s'inscrivant dans une volonté commune de modifier, dans un esprit de partenariat, les relations et les façons de faire entre le gouvernement et les municipalités en dotant de celles-ci de revenus prévisibles et stables;

**Considérant que** l'entente 2007-2013 était dotée d'une enveloppe atteignant quatre-cent-soixante-douze (472) millions de dollars en 2013, cette mesure prévoyant un remboursement de la taxe de vente du Québec payée par les municipalités sur leurs achats de biens et de services, lequel remboursement devait atteindre cent pour cent (100%) en 2013;

**Considérant que** l'entente signée en 2006 se terminait à la fin de mois de décembre 2013;

**Considérant que** le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) a présenté en octobre dernier des mesures techniques portant sur le changement du traitement comptable du remboursement de la TVQ, lequel changement revient à demander aux municipalités d'absorber seules les effets budgétaires du changement qui leur est imposé;

**Considérant que** les impacts budgétaires de cette modification seront majeurs pour les municipalités de toutes tailles partout au Québec et pourront se traduire par un manque à gagner;

**De demander** au gouvernement du Québec de prévoir des mesures transitoires afin d'annuler l'impact fiscal pour les municipalités locales;

**Que** copie de la présente soit transmise à la municipalité de Napierville, à la FQM, à L'UMQ, de même qu'à Monsieur Stéphane Billette, député de Huntingdon.

2014-02-45

**Appui financier – École Saint-Romain et École primaire Hemmingford**

Chantal Deslauriers, directrice de l'école Saint-Romain sollicite un appui financier pour recueillir des fonds par une campagne de financement pour défrayer les coûts des sorties éducatives et/ou culturelles de fin d'année et surtout les familles défavorisées ainsi que pour l'embellissement de la cour d'école et leur projet financier aura lieu le 16 mars, souper cochon braisé;

Le comité de l'école primaire Hemmingford organise une levée de fond « souper spaghetti » et demande un appui financier afin de ramasser des fonds pour offrir des activités complémentaires à l'éducation;

**ATTENDU QUE** la municipalité réalise que les fonds pour des sorties et activités éducatives sont limités dans les budgets des écoles;

**POUR CE MOTIF**, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

**QU'un** montant de 100\$ soit accordé à l'École St-Romain ainsi qu'à l'École primaire Hemmingford pour couvrir les frais de sorties éducatives et/ou culturelles de fin d'année enfin un projet aux bénéfices des étudiants.

2014-02-46

**TOUR CYCLISTE : LA MONTRÉALAISE LE SAMEDI 13 SEPTEMBRE 2014**

**Considérant que** l'organisme Gestion Cyclo Sportive Québec organise le samedi 13 septembre prochain, une activité de masse visant les amateurs de vélos, événement participatif pour les cyclistes d'ici et d'ailleurs, ou plus de 1600 participants pourraient être présents tel que l'an dernier ;

**Considérant que** cet événement offre une belle opportunité pour la région et les municipalités traversées de faire apprécier leurs caractéristiques ;

**Considérant que** les organisateurs de l'évènement nous demande l'autorisation officiel de passer, sur le territoire de la Municipalité du Village de Hemmingford;

**Considérant que** les organisateurs s'occuperont d'obtenir toute autre autorisation requise incluant du Ministère des Transports, et informeront la SQ de cette activité ;

IL est alors proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille

**Et résolu unanimement par les conseillers :**

**D'autoriser** Gestion Cyclo Sportive Québec de faire passer les cyclistes participants au tour *La Montréalaise* sur le territoire de la Municipalité du Village de Hemmingford, le 13 septembre prochain et que l'horaire de passage sera à confirmer ;

**De recommander** que les organisateurs de l'activité vérifient avec le MTQ pour voir à la possibilité des détours nécessaires si des travaux sont en cours dans le secteur.

## QUESTIONS DIVERSES

2014-02-47

**Mesures des débits à l'affluents de la station de traitement des eaux usées n'est pas précise :**

**Considérant qu'il** est nécessaire de remplacer le débitmètre afin que la lecture du débit des eaux usées soit adéquate et réaliste;

**Considérant** l'offre de service de BPR pour la préparation d'un plan et devis pour la fourniture et l'installation d'un débitmètre magnétique dans le regard R-01 de la station d'épuration afin de rectifier cette situation au prix de 2500\$ + taxes;  
**IL est alors** proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers**  
**Que** le mandat pour ce projet soit accordé à la firme BPR pour la préparation d'un plan et devis tel que décrit ci-haut;  
**Que** les travaux soient intégrés au projet du remplacement du système de dosage d'alun.

2014-02-48

**Installation d'un puits de pompage des eaux sanitaires du bâtiment de la station d'épuration :**

**Prenant en considération que** plusieurs problèmes de refoulement des égouts ont eu lieu dans le bâtiment de la station des eaux usées;

**Prenant en considération que** la solution pour corriger cette situation serait d'installer un puits de pompage des eaux sanitaires du bâtiment;

**Prenant en considération** l'offre de service de la firme BPR pour la préparation d'un plan et devis de ce projet au prix de 2000\$ +taxes;

**IL est alors** proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le mandat pour ce projet soit accordé à la firme BPR pour la préparation d'un plan et devis tel que décrit ci-haut;

**Que** les travaux soient intégrés au projet du remplacement du système de dosage d'alun.

2014-02-49

**Achat d'un contenant de 4 verges pour d'ordures/ centre récréatif**

Monsieur Come Giroux, responsable de l'entretien du Centre récréatif suggère d'installer un bac/ contenant pour ordures pour faciliter la cueillette des ordures hebdomadaire par la firme d'Ordure en contrat avec la MRC;

**Attendu que** Mme Isabelle Boucher de la MRC Jardins de Napierville confirme que cette cueillette fait parti du contrat régulier des ordures pour notre municipalité;

**Attendu que** la firme RCI a transmis le prix pour un contenant de 4 verges cube :

- Prix d'achat finale neuf = 1539\$ + taxes
- Prix de location = 55.00\$ par mois + taxes
- Livraison 175\$ + taxes et surcharge d'essence transport variable (34.36% + taxes).

**Attendu qu'une** location sera d'un coût annuel de 660\$ + taxes;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** l'achat d'un contenant de 4 verges cube soit autorisé avec les coûts ci-haut mentionnés et ceci seulement au printemps pour faciliter le choix de l'emplacement.

2014-02--50

**Bac de recyclage – projet de la MRC des Jardins-de-Napierville**

Mme Isabelle Boucher, responsable du dossier des matières résiduelles de la MRC des Jardins-de-Napierville suggère de faire l'achat de bac de recyclage pour les places publiques afin d'encourager les gens à recycler encore plus;

**Prenant en considération** qu'il est important d'encourager le recyclage;

**Prenant en considération que** le coût (avec la subvention) de chaque bac sera de 208\$ + taxes;

**Il est alors** proposé madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

**De faire** l'achat de trois bacs pour les lieux publics de Hemmingford.

2014-02-51

**Plan d'intervention – rapport de segmentation des tuyaux/ tâches supplémentaires**

**Considérant que** le MAM demande un rapport de segmentation des tuyaux ce qui n'était pas nécessaire au guide sur la préparation d'un plan d'intervention;

**Considérant que** cette tâche sera un coût supplémentaire pour ce projet;

**Considérant que** l'approbation de notre plan d'intervention est primordiale dans le dossier de la construction de la rue Frontière;

**Considérant que** les coûts soumis par la firme BPR pour ce projet seraient de 2,500\$ + taxes;

**En conséquence**, il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le coût supplémentaire de 2,500\$ + taxes pour le rapport de segmentation des conduites d'eau et d'égout soit approuvé;

**Que** cette dépense soit couverte par les revenus de l'année en cours.

2014-02-52

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNAUTAIRE HEMMINGFORD – subvention/administration**

**CONSIDÉRANT QUE** les bénévoles de la Bibliothèque communautaire de Hemmingford demande, tel que l'an dernier, une subvention afin de rencontrer les frais reliés à l'administration de leur bibliothèque;

**POUR CE MOTIF**, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

**QU'UN** montant de 1200\$ soit remis comme subvention administrative à la Bibliothèque communautaire de Hemmingford.

**2014-02-53**

**Répartition de 15% pour la Bibliothèque Communautaire Hemmingford**

**ATTENDU QUE** selon l'entente avec la CRSBP, la municipalité doit accorder annuellement un budget local d'achat annuel de volumes minimal de 15% de la valeur de la contribution annuelle versée au CRSBP Montérégie et ceci à la Bibliothèque Communautaire de Hemmingford;

**ATTENDU QUE** le montant de base est de 3 781.12\$;

**EN CONSÉQUENCE**, IL est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier et appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille

**et résolu unanimement par les conseillers**

**QU'UN** montant de 567.17\$ soit transmis à la Bibliothèque Communautaire de Hemmingford selon cet engagement.

**2014-02-52**

**Partage du coût de transport pour le prélèvement sanguin provenant de la clinique de Hemmingford**

**Prenant en considération** que le CSSS Jardins-Roussillon demande une aide financière afin de couvrir les couts supplémentaires pour le prélèvement sanguin provenant de la clinique de Hemmingford **et ceci tel que l'an dernier;**

**Il est alors proposé** par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** les municipalités du Village et Canton acceptent de payer tel que l'an dernier, à même l'entente intermunicipale de loisir, le coût supplémentaire pour le transport sanguin au montant de 2945\$.

**2014-02-55**

**APPROBATION DES COMPTES PAYABLES**

Une liste de comptes payables a été remis à chaque membres du conseil avec une nouvelle liste avec quelques rajouts pour approbation;

**Il est** proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu à l'unanimité par les conseillers :**

D'accepter de payer les comptes selon la liste remise aux membres du conseil

- pour un total dépenses de: 35,660.22\$
- pour un total de rémunérations des employés : 9,000.00\$

**ATTENDU QUE** la secrétaire-trésorière confirme que la municipalité dispose des crédits suffisants pour le paiement des comptes ci-haut mentionnés.

**À 21h10, monsieur le conseiller Howard Silverman laisse les lieux.**

**Périodes de questions :**

À 21h11, Monsieur le Maire ouvre la période de questions et invite les citoyens à poser des questions.

À 21h18, la période est fermée.

**2014-02-56**

**SÉANCE CLORE**

À 21h19, Monsieur le conseiller Normand Lussier propose et Madame la conseillère Tina Calvarese appuie que la séance soit clore.

ADOPTÉ.

\_\_\_\_\_  
Drew Somerville  
Maire

\_\_\_\_\_  
Diane Lawrence, *g.m.a.*  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

---

---





## MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

### EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

**LE 4 FÉVRIER 2014**

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 4<sup>e</sup> jour de février 2014 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Tina Calvarese, Dale Langille, Michael Houle, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente ainsi que quelques citoyens

**Résolution : # 2014-02-28**

#### **Jardin collectif - demande d'utiliser le parc La Fameuse**

Profil santé Jardins de Napierville, la Maison des Jeunes de la Frontière et l'école primaire de Hemmingford ont déposé une demande écrite pour utiliser le parc La Fameuse afin de démarrer leur projet de jardin collectif. Le projet implique aussi la collaboration de l'école Saint-Romain. Ce jardin a pour objectif la sensibilisation, l'éducation et la formation des jeunes. Entre autres par un apprentissage de comportements respectueux de l'environnement, de la conduite de projets collectifs, l'apprentissage de technique de jardinage et de technique de valorisation des produits du jardin. L'objectif est aussi de créer du réseautage et de rapprocher la communauté.

Le montant de 3000\$ accordé par Profil santé à ce projet servira entre autre à faire l'acquisition de barils d'eau de pluie afin de voir à l'arrosage du jardin. Ils auront besoin pour une première fois que les employés municipaux emplissent les barils avec la borne incendie adjacente au terrain. Une demande de financement sera aussi faite prochainement pour acheter un cabanon afin de ranger le matériel.

Puis lors de la séance du conseil, Zoé Langille, étudiante et représentante de l'école primaire Hemmingford informe le conseil de leur souhait à la participation du projet : « Le Jardin collectif » à Hemmingford tel que suit :

- Le but premier du projet du jardin collectif est d'acquérir de nouveaux apprentissages dans un contexte de collaboration et de motivation positive;
- Notre action est de vivre une pratique des stratégies élaborées pour engager les élèves de notre école et répondre au besoin du milieu. En étant en partenariat avec les écoles, la Maison des jeunes et des personnes âgées nous permettra d'apprendre ensemble;
- Cette pratique sert à développer différentes disciplines et de s'intégrer avec intérêt dans un milieu culturel qui est le nôtre;
- En somme, une visée envers la collaboration et la réussite positive qui demande une prise de responsabilité et d'une participation avec intérêt des élèves;

**Attendu que** l'école St-Romain et la Maison des jeunes seront aussi participants dans ce projet;

**Attendu qu'une** aide financière de 3000\$ accordé par Profil santé, regroupement sous la gouverne du CLD Jardins-de-Napierville, permettra aux participants de s'équiper pour ce projet;

**Attendu que** le Parc La Fameuse, situé à l'intersection de l'avenue Champlain et rue Parc-Industrielle, serait le site préféré pour ce projet;

**Attendu que** la municipalité du Village de Hemmingford a adopté une résolution d'engagement en saines habitudes de vie;

**Attendu que** les participants s'engagent à planter un pommier de la variété La Fameuse en signe de remerciement;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers** :

**Que** le conseil municipal autorise les responsables du projet de «Jardin collectif» à utiliser Le Parc La fameuse pour ce projet éducatif.

*Copie certifiée et conforme à nos écritures.*

*Diane Lawrence*

*Directrice générale et secrétaire-trésorière*